

Commission Regulation (EC) No 2029/2006 of 22 December 2006 adapting Regulation (EEC) No 1538/91 introducing detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1906/90 on certain marketing standards for poultrymeat by reason of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union

COMMISSION REGULATION (EC) No 2029/2006

of 22 December 2006

adapting Regulation (EEC) No 1538/91 introducing detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1906/90 on certain marketing standards for poultrymeat by reason of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty of Accession of Bulgaria and Romania, and in particular Article 4(3) thereof,

Having regard to the Act of Accession of Bulgaria and Romania, and in particular Article 56 thereof,

Whereas:

- (1) Certain technical amendments need to be made to Commission Regulation (EEC) No 1538/91⁽¹⁾ by reason of the accession of Bulgaria and Romania to the European Union.
- (2) Article 14a(7) of Regulation (EEC) No 1538/91 and Annexes I, II and III thereto contain certain entries in all the languages of the Community as constituted at 31 December 2006. These provisions should include the entries in Bulgarian and in Romanian.
- (3) Annex VIII to Regulation (EEC) No 1538/91 contains the list of national reference laboratories for monitoring the water content in poultrymeat. It should include the national reference laboratories of Bulgaria and Romania.
- (4) Regulation (EEC) No 1538/91 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1538/91 is amended as follows:

1. In the first subparagraph of Article 14a(7), the list of entries in all languages of the Member States is replaced by the following:
 - Съдържанието на вода превишава нормите на ЕИО
 - Contenido en agua superior al límite CEE
 - Obsah vody překračuje limit EHS
 - Vandindhold overstiger EØF-Normen
 - Wassergehalt über dem EWG-Höchstwert
 - Veesisaldus ületab EMÜ normi
 - Περιεκτικότητα σε νερό ανώτερη του ορίου ΕΟΚ

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

- Water content exceeds EEC limit
 - Teneur en eau supérieure à la limite CEE
 - Tenore d'acqua superiore al limite CEE
 - Ūdens saturs pārsniedz EEK noteikto normu
 - Vandens kiekis viršija EEB nustatytą ribą
 - Víztartalom meghaladja az EGK által előírt határértéket
 - Il-kontenut ta' l-ilma superjuri għal-limitu KEE
 - Watergehalte hoger dan het EEG-maximum
 - Zawartość wody przekracza normę EWG
 - Teor de água superior ao limite CEE
 - conținutul de apă depășește limita CEE
 - Obsah vody presahuje limit EHS
 - Vsebnost vode presega EES omejitvev
 - Vesipitoisuus ylittää ETY-normin
 - Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG.
2. Annexes I, II and III are replaced by the text in Annex I to this Regulation.
 3. Annex VIII is replaced by the text in Annex II to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force subject to and on the date of entry into force of the Treaty of Accession of Bulgaria and Romania.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 2006.

For the Commission

Mariann FISCHER BOEL

Member of the Commission

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

ANNEX I

ANNEX ARTICLE 1(1) — NAMES OF POULTRY
I CARCASSES
1. Пиле, бройлер Pollo (de carne) Kuře, brojler Kylling, slagtekylling Hähnchen Masthuhn Tibud, broiler Κοτόπουλο Πετεινοί και κότες (κρεατοπαραγωγής) Chicken, broiler Poulet (de chair) Pollo, “Broiler” Călis, broilers 2. Петел, кокошка Gallo, gallina Kohout, slepice, drůbež na pečení, nebo vařeni Hane, høne, suprehøne Suppenhuhn Koked, kanad, hautamiseks vði keetmiseks mðeldud kodulinnud Πετεινοί και κότες (για βράσιμο) Cock, hen, casserole, or boiling fowl Coq, poule (à bouillir) Gallo, gallina Pollame da brodo Gailis, vista, sautêta vai vārīta mājputnu gaļa 3. Петел (угоен, скопен) Сарон Карун Карун Караун Kohikukk Καπόνια Capon Charon Carrone Караунс 4. Ярка, петле Polluelo Kuřátko, Kohoutek Poussin, Coquelet Stubenküken Kana- ja kukerojad Νεοσσός, πετεινάρι Poussin, Coquelet Poussin, coquelet Galletto Călītis 5. Млад петел Gallo juven Mladý kohout Unghane Junger Hahn Noor kukk Πετεινάρι Young cock Jeune coq Giovane gallo Jauns gailis 1. (Млада) пуйка Pavo (juven) (Mladá) krůta (Mini) kalkun (Junge) Pute, (Junger) Truthahn (Noor) kalkun (Νεαροί) γάλου και γαλοπούλες (Young) turkey Dindonneau, (jeune) dinde (Giovane) tacchino (Jauns) tītars 2. Пуйка Pavo Krůta Avls kalkun Pute, Truthahn kalkun Гάλου και γαλοπούλες Turkey Dinde (à bouillir) Tacchino/a Tītars 1. (Млада) патица, пате, (млада) Мускусна патица, (млад) Мюлар Pato (juven o anadino), pato de Barbaria (juven), Pato cruzado (juven) (Mladá) kachna, kachně, (Mladá) Pižmová kachna, (Mladá) Kachna Mulard (Ung) and (Ung) berberand (Ung) mulard and Frühmastente, Jungente, (Junge) Barbarieente (Junge) Mulardente (Noor) part, pardipoeg, (noor) muskuspart, (noor), (noor) mullard (Νεαρές) πάπιες ή παπάκια, (νεαρές) πάπιες βαρβαρίας, (νεαρές) πάπιες mulard (Young) duck, duckling, (Young) Muscovy duck (Young) Mulard duck (Jeune) canard, caneton, (jeune) canard de Barbarie, (jeune) canard mulard (Giovane) anatra (Giovane) Anatra muta (Giovane) Anatra “mulard” (Jauna) pīle, pīlēns, (Jauna) Muskuss pīle, (Jauna) Mullard pīle 2. Патица, Мускусна патица, Мюлар Pato, pato de Barbaria, Pato cruzado Kachna, Pižmová kachna, Kachna Mulard Avls and Berberand Mulard and Ente, Barbarieente Mulardente Part, muskuspart, mullard Πάπιες, πάπιες βαρβαρίας πάπιες mulard Duck, Muscovy duck, Mulard duck Canard, canard de Barbarie (à bouillir), canard mulard (à bouillir) Anatra Anatra muta Anatra “mulard” Pīle, Muskuss pīle, Mullard pīle 1. (Млада) гъска, гъсе Oca (juven), ansarón Mladá husa, house (Ung) gås Frühmastgans, (Junge) Gans, Jungmastgans (Noor) hani, hanepoeg (Νεαρές) χήνες ή χηνάκια (Young) goose, gosling (Jeune) oie ou oison (Giovane) oca (Jauna) zoss, zoslēns 2. Гъска Oca Husa Avls gås Gans Hani Χήνες Goose Oie Oca Zoss 1. (Млада) токачка Pintada (juven) Mladá perlička (Ung) perlehøne (Junges) Perlhuhn (Noor) pärlkana (Νεαρές) φραγκόκοτες (Young) guinea fowl (Jeune) pintade Pintadeau (Giovane) faraona (Jauna) pērļu vistīņa 2. Токачка Pintada Perlička Avls perlehøne Perlhuhn Pärlkana Φραγκόκοτες Guinea fowl Pintade Faraona Pērļu vistīņal thumt n l p l p t r o s k s l f i s v 1. Viščiukas broileris Brojler csirke, peccsenyecsirke Fellus, brojler Kuiken, braadkuiken Kurczę, broiler Frango Pui de carne, broiler Kurča, brojler Pitovni piščanec-brojler Broileri Kyckling, slaktkyckling (broiler) 2. Gaidys, višta, skirti troškinti arba virti Kakas és tyúk (főzni való baromfi) Serduk, tigieğa (tal-brodu) Haan, hen, soep- of stoofkip Kura rosołowa Galo, galinha Cocoş, găină sau carne de pasăre pentru fiert Kohút, sliepka Petelin, kokoš, perutnina za pečenje ali kuhanje Kukko, kana Tupp, höna, gryt- eller kokhöna 3. Карлүнас Карпан Hasi Капоен Карлон Сарão Clapon Карун Kopun Charon (syöttökukka) Kapun 4. Viščiukas Minic sirke Ghattuqa, coquelet Piepkuiken Kurczątko Franguitos Pui tineri Kuriatko Mlad piščanec, mlad petelin (kokelet) Kananpoika, kukonpoika Poussin, Coquelet 5. Gaidžiukas Fialat

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

kakasSerduk žghir fl-etaJonge haanMłody kogutGalo jovemCocoş
tânărMladý kohútMlad petelinNuori kukkoUng tupp1.KalakučiuukasPecsenyepulyka,
gigantpulyka, növendék pulykaDundjan (žghir fl-eta)(Jonge) kalkoen(Młody)
indykPeruCurcan (tânăr)Mladá morka(Mlada) pura(Nuori) kalkkuna(Ung)
kalkon2.KalakutasPulykaDundjanKalkoenIndykPeru
adultoCurcanMorkaPuraKalkkunaKalkon1.Ančiukai, Muskusinés anties ančiukai,
Mulardinés anties ančiukaiPecsenyekacsa, Pecsenye pézsmakacsa, Pecsenye mulard
-kacsaPapra (žghira fl-eta), papra žghira (fellus ta' papra), papra muskovy
(žghira fl-eta), papra mulard(Jonge) eend, (Jonge) Barbarijse eend (Jonge)
„Mulard”-eend(Młoda) kaczka tuczona, (Młoda) kaczka piżmowa, (Młoda) kaczka
mulardPato, Pato Barbary, Pato MulardRařă (tânără), rařă (tânără) din specia
Cairina moschata, rařă (tânără) Mulard(Mladá kačica), kačiatko, (Mladá) pyžmová
kačica, (Mladý) mulard(Mlada) raza, račka, (Mlada) muřkatna raza, (Mlada) mulard
raca(Nuori) ankka, (Nuori) myskiankka(Ung) anka, ankunge, (ung) mulardand
(ung) myskand2.Antis, Muskusiné antis, Mulardiné antisKacsa, Pézsmakacsa,
Mulard kacsaPapra, papra muscovy, papra mulardEend Barbarijse eend „Mulard”-
eendKaczka, Kaczka piżmowa, Kaczka mulardPato adulto, pato adulto Barbary,
pato adulto MulardRařă, rařă din specia Cairina moschata, rařă MulardKačica,
Pyžmová kačica, MulardRaza, Muřkatna raza, Mulard razaAnkka, myskiankkaAnka,
mulardand, myskand1.ŽařiuukasFiatal liba, pecsenye libaWizza (žghira fl-eta), fellusa
ta' wizza(Jonge) gansMłoda geřGansoGâscă (tânără)(Mladá) hus, húsatko(Mlada)
gos, goska(Nuori) hanhi(Ung) gâs, gâsunge2.ŽařisLibaWizzaGansGeřGanso
adultoGâscăHusGosHanhiGâs1.Perliniũ viřtũ viřčiuikaiPecsenyegyöngyösFarghuna
(žghira fl-eta)(Jonge) parelhoen(Młoda) perliczkaPintadaBibilică adultă(Mladá)
perlicka(Mlada) pegatka(Nuori) helmikana(Ung) pärlhõna2.Perlinés
viřtosGyöngytyúkFarghunaParelhoenPerlicaPintada
adultaBibilicăPerlickaPegatkaHelmikanaPärlhõna

ARTICLE 1(2) — NAMES OF POULTRY PARTS

	bg	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Половина	Medio	Půlka	Halvt	Hälfte oder Halbes	Pool	Μισά	Half	Demi ou moitié	Metà	Puse
b)	Четвъртина	Cuarto	Čtvrťka	Kvart	(Vorder- Hinter-) Viertel	Veerand	Τεταρτη μόριον	Quarter	Quart	Quarto	Ceturdaļa
c)	Неразделна четвъртина с бутчетата	Cuartos unidos	Neoddělané čtvrťka	Sammenlærstykker	Hinter- stück	Jahelõik koivad	Κατάποδοι ποδιών	Nonseparated quarters	Quarts postérieurs non séparés	Coscioni	Nesadalītas kāju ceturdaļas
d)	Гърди, бяло месо или филе с кост	Pechuga	Přsa	Bryst	Brust, halbe Brust, halbierthe Brust	Rind	Στήθος	Breast	Poitrine blanc ou filet sur os	Petto con osso	Krūtiņa
e)	Бутче	Muslo y contramuslo	Stehno	Helt lår	Schenkel Keule	Koib	Πόδι	Leg	Cuisse	Coscia	Kāja

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
 Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

f)	Бутче с част от гърба, прикрепен към него	Charro trasero de pollo	Stehno kuřete s částí zad	Kylling med en del af ryggen	Hähnchen mit Rückenstück mit Hühnerkeule mit Rückenstück	Koos stükosa	Κεφάλο από το πόσο με ένα κομμάτι της ράχης	Chicken leg with a portion of the back	Cuisse de poulet avec une portion du dos	Coscetta	Cāja kāja ar muguras daļu
g)	Бедро	Contramiso	Horní stehno	Overlår	Oberschenkel, Oberkeule	Rekel	Μηρός (μούττι)	Thigh	Haut de cuisse	Sovraccos	Škinkis
h)	Подбедра	Muslo	Dolní stehno (Palička)	Underlår	Unterschenkel, Unterkeule	Säkel	Κνήμη	Drumstick	Pilon	Fuso	Stilbs
i)	Крило	Ala	Křídlo	Vinge	Flügel	Tiib	Φτερό	Wing	Aile	Ala	Spārns
j)	Неразделна крила	Alas unidas	Neoddělaná křídla	Sammenhængende vinger	Beide Flügel, tiivad ungetrennt	Idel tiivad	Αδυστά φτερούγες	Indivisible wings	Alas non séparées	Ali non separate	Nesadalīti spārni
k)	Филе от гърдите бяло месо	Filete de pechuga	Prsní řízek	Brystfillet	Brustfilet, Filet aus der Brust, Filet	Rinnafillet	Φαλέτο στήθους	Breast fillet	Filet de poitrine blanc, filet, noix	Filetto, fesa (tacchino)	Krūtiņas fileja
l)	Филе от гърдите с “ядеца”	Filete de pechuga con clavícula	Filety z prsou (Klíční kost s chrupavkou prsní kosti včetně svaloviny v přirozené souvislosti, klíč. kost a chrupavka max. 3 % z cel. hmotnosti)	Brystfillet med ønskeben	Brustfilet mit Schlüsselbein	Rinnafillet klavikulaga	Φαλέτο στήθους με κλειδοκόμο	Breast fillet with clavicle	Filet de poitrine avec clavicle	Petto (con forcella)	Krūtiņas fileja ar krūšukaulu
m)	Нетлъс филе	Magret maigret	Magret maigret (Filety z prsou	Magret maigret	Magret Maigret	Rinnalim (“magret” vði “maigret”)	Μαίγρετ μαίγρετ	Magret maigret	Magret maigret	Magret maigret	Piles krūtiņa

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

			kachen a hus s kůží a podkožním tukem pokrývajícím prsni sval, bez hlubokého svalu prsniho)								
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	ro	sk	sl	fi	sv
a)	Pusè	Fél baromfi	Nofs	Helft	Połówka	Metade	Jumătăţ	Polená hydina	Polovica	Puolikas	Halva
b)	Ketvirtis	Negyed baromfi	Kwart	Kwart	Ćwiartka	Quarto	Sferturi	Štvrťka hydiny	Četrt	Neljännik	Kvart
c)	Neatski koju ketvirtis	Össze- (egész) kombnyedek	Hgő kwarti nyedek wara- tas- saqajn, mhux separati	Niet- gescheide achterk	Ćwiartka de coxa całości	Quartos de coxa não separados	Sferturi posterior nesepar	Neodde hydinovè stehná	Neljõ cetri nog	Takaneli	Bandspart
d)	Krūtine	Mell	Sidra	Borst	Pierś, połowka piersi	Peito	Piept	Prsia	Prsi	Rinta	Bröst
e)	Koja	Comb	Koxxa	Hele poot, hele dij	Noga	Perna inteira	Pulpă	Hydinovè stehno	Bedro	Koipire	Kilubba
f)	Viščiuk koja su neatski nugaros dalimi	Csirke- a hát- egy részével	Koxxa tat- tígiega b'porzj ad- daha	Poot/ dij met omgdee (bout)	Noga kurczęc z częścią grzbietu	Perna inteira de frango com uma porção do dorso	Pulpă de pui cu o porţiune din spate ataşată	Kuracie stehno s panvou	Piščanč bedra z delom hrbta	Koipire jossa selkäosa	Kyckling klubba med adel av ryggben
g)	Šlaune	Felső- comb	Hb bičča ta' fuq tal- koxxa	Bovenpoot bovendij	Pulpa	Coxa	Pulpă superioară	Horné hydínovè stehno	Stegno	Reisi	Lår

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

h)	Blauzde	Alsócorn	bičca t'isfel tal- koxxa (drumstick)	Onderp onderdij (Drumstick)	Podudzi	Perna	Pulpă inferioară	Dolné Hydinové stehno	Krača	Koipi	Ben
i)	Sparnas	Szárny	Ĝewnah	Vleugel	Skrzydło	Asa	Aripi	Hydinové krídelko	Peruti	Siipi	Vinge
j)	Neatski sparnai	Össze- függő (egész) szárnya	Ĝwienah mhux separate	Niet- gescheide vleugel	Skrzydło den całości	Asas não separadas	Aripi neseparadas	Neoddené Hydinové krídla	Nabóčen peruti	Siivet kiinni toisissaan	Sammanhängande vingar
k)	Krütine filé	Mellfilé	Flett tas- sidra	Borstfilé	Filet z piersi	Carne de peito	Piept dezosat	Hydinové rezeň	Pysni file	Rintafilé	Bröstfilé
l)	Krütine filé su raktikau- liu ir krütinkau- liu	Mellfilé szegycs- tartal- cau- liu	Flett tas- sidra bil-wish	Borstfilé met vorkbeen	Filet z piersi obojczy	Carne de peito com fúrcula	Piept dezosat cu osul iadeş	Hydinové rezeň s kost'ou	Pysni file s prsno kostjo	Rintafilé solisluim- med	Bröstfilé nyckelben
m)	Krütine filé be- kiliojo raumen (magret)	Börös libamell- filé, (magret)	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Tacâm de pasăre, Spinări de pasăre	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret, maigret

ANNEX ARTICLE 9 — CHILLING METHODS
 II
 Refrigeración por aire
 Vzduchem (Chlazení
 vzduchem)
 Luftkøling
 Luftkühlung
 ÖhkJahutus
 Ψύξη με αέρα
 Air chilling
 Refroidissement à l'air
 Raffreddamento ad aria
 Dzesēšana ar gaisu
 2. Въздушно-душово охлаждане
 Refrigeración por aspersión ventilada
 Vychlazeným proudem vzduchu s postřikem
 Luftspraykøling
 Luft-Sprühkühlung
 Öhkpriserdusjahutus
 Ψύξη με ψεκασμό
 Air spray chilling
 Refroidissement par aspersion ventilée
 Raffreddamento per aspersione e ventilazione
 Dzesēšana ar izsmidzinātu gaisu
 3. Охлаждане чрез потапяне
 Refrigeración por inmersión
 Ve vodní lázni
 ponořením
 Neddyrningskøling
 Gegenstrom-Tauchkühlung
 Sukeljahutus
 Ψύξη με βύθιση
 Immersion chilling
 Refroidissement par immersion
 Raffreddamento per immersione
 Dzesēšana iegremdējot
 lthumtnlplptroskslfisv1.
 Atšaldymas ore
 Levegős hűtés
 Tkessih bl-arja
 Luchtkoeling
 Owiewowa
 Refrigeração por ventilação
 Refrigerare în aer
 Chladené vzduchom
 Zračno hlajenje
 Ilmajäähditys
 Luftkylning
 2. Atšaldymas pučiant orą
 Permetezéses hűtés
 Tkessih b'air spray
 Lucht-sproeikoeling
 Owiewowo-natryskowa
 Refrigeração por aspersão e ventilação
 Refrigerare prin duşare cu aer
 Chladené sprejovaním
 Hlajenje s pršenjem
 Ilmasprayjäähditys
 Evaporativ kylning
 3. Atšaldymas panardinant
 Bemerítéses hűtés
 Tkessih b'immersjoni
 Dompelkoeling
 Zanurzeniowa
 Refrigeração por imersão
 Refrigerare prin imersiune
 Chladené vo vode
 Hlajenje s potapljanjem
 Vesijäähditys
 Vattenkylning

ANNEX ARTICLE 10(1) — TYPES OF FARMING
 III
 ... % ...
 гъска, хранена с овес
 Alimentado con ... % de ...
 Oca engordada

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

con avena Krmena (čím) ... % (čeho) ... Husa krmená ovšem Fodret med ... %
... Havrefodret gås Mast mit ... % ... Hafermastgans Söodetud ..., mis sisaldab
... % ... Kaeraga toidetud hani Έχει τραφεί με ... % ... Χήνα που παχιάνεται
με βρώμη Fed with ... % of ... Oats fed goose Alimenté avec ... % de ...
Oie nourrie à l'avoine Alimentato con il ... % di ... Oca ingrassata con
avena Barība ar ... % ... ar auzām barotas zosisb) Екстензивно закрито (отгледан
на закрито) Sistema extensivo en gallinero Extenzivní v hale Ekstensivt
staldopræt (skrabe ...) Extensive Bodenhaltung Ekstensiivne seespidamine (lindlas
pidamine) Εκτατικής εκτροφής Extensive indoor (barnreared) Élevé à l'intérieur:
système extensif Estensivo al coperto Turēšana galvenokārt telpās (“Audzēti
kūti”) c) Свободен начин на отглеждане Gallinero con salida libre Volný
výběh Fritgående Auslaufhaltung Vabapidamine Ελεύθερης βοσκής Free range Sortant
à l'extérieur All'aperto Brīvā turēšanad) Традиционен свободен начин на
отглеждане Granja al aire libre Tradiční volný výběh Frilands ... Bäuerliche
Auslaufhaltung Traditsiooniline vabapidamine Πτηνοτροφείο παραδοσιακά ελεύθερης
βοσκής Traditional free range Fermier-élevé en plein air Rurale all'aperto Tradicionālā
brīvā turēšanae) Свободен начин на отглеждане – пълна свобода Granja
de cría en libertad Volný výběh – úplná volnost Frilands ...
opdrættet i fuld frihed Bäuerliche Freilandhaltung Tāieliku liikumisvabadusega
traditsiooniline vabapidamine Πτηνοτροφείο απεριόριστης τροφής Free-range
— total freedom Fermier-élevé en liberté Rurale in liberté Pilsnīgā
brīvībalthumtnlplptroskslfisva) Lesinta ... % ... Avižomis penētos žāsys...%-ban ...-
val etetet Zabbal etetet liba Mitmugħa b'...% ta' ... Wiżza mitmugħa bil-hafur Gevoed
met ... % ... Met haver vetgemeste gans Żywione z udziałem ... % ... tucz owsiany
(gęsi) Alimentado com ... % de ... Ganso engordado com aveia Furajate cu un %
de ... Gâște furajate cu ovăz Křmené ... % ... husi křmené ovsom Krmljeno s/z
..... % gos krmljena z ovsom Ruokittu ... % ... Kauralla ruokittu hanhi Utfodrad
med ... % ... Havreutfodrad gås b) Patalpose laisvai auginti paukščiai (Auginti
tvartuose) Istállóban külterjesen tartott Mrobbija ġewwa: sistema estensiva Scharrel
... binnengehouden Ekstensywny chów ściółkowy Produção extensiva em
interior Creștere în interior sistem extensiv Extenzívne v halách Ekstenzivna
zapřta reja Laajaperäinen sisäkasvatus Extensivt uppfödd inomhus c) Laisvai
laikomi paukščiai Szabadtartás Barra (free range) Scharrel ... met uitloop Chów
wybiegowy Produção em semiliberdade Creștere liberă Chované vo voľnom
výbehu Prosta reja Ulkoilumahdollisuus Tillgång till utomhusvistelse d) Tradiciškai
laisvai laikomi paukščiai Hagymányos szabadtartás Barra (free range)
tradizzjonali Boerenscharrel ... met uitloop Hoeve ... met uitloop Tradycyjny
chów wybiegowy Produção ao ar livre Creștere liberă tradițională Chované
tradičným spôsobom v halách Tradicionalna prosta reja Ulkoiluvapaus Traditionell
utomhusvistelse e) Visiškoje laisvėje laikomi paukščiai Teljes szabadtartás Barra (free
range) – liberta totali Boerenscharrel ... met vrije uitloop Hoeve ... met vrije
uitloop Chów wybiegowy bez ograniczeń Produção em liberdade Creștere liberă –
libertate totală – Chované na paši Prosta reja – neomejen izpust Vapaa kasvatus Uppfödd
i full frihet

*Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)*

ANNEX II

ANNEX VIII

LIST OF NATIONAL REFERENCE LABORATORIES

Belgium

Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO)

Eenheid Technologie en Voeding

Productkwaliteit en voedselveiligheid

Brusselsesteenweg 370

B-9090 Melle

Bulgaria

Национален Диагностичен Научно-изследователски Ветеринарно-Медицински
Институт

(National Diagnostic Research Veterinary Medicine Institute)

бул. „Пенчо Славейков“ 15

(15, Pencho Slaveikov str.)

София – 1606

(Sofia – 1606)

Czech Republic

Státní veterinární ústav Jihlava

Národní referenční laboratoř pro mikrobiologické, chemické a senzorní analýzy
masa a masných výrobků

Rantířovská 93

CZ-586 05 Jihlava

Denmark

Fødevarestyrelsen

Fødevareregion Øst

Afdeling for Fødevarekemi

Søndervang 4

DK-4100 Ringsted

Germany

Bundesforschungsanstalt für Ernährung und Lebensmittel

Standort Kulmbach

E.C.-Baumann-Straße 20

*Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)*

D-95326 Kulmbach

Estonia

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium

Kreutzwaldi 30

EE-51006 Tartu

Greece

Ministry of Rural Development & Food

Veterinary Laboratory of Larisa

7th km Larisa-Trikalon st.

GR-411 10 Larisa

Spain

Laboratorio Arbitral Agroalimentario

Carretera de La Coruña, km 10,700

E-28023 Madrid

France

Unité hygiène et qualité des produits avicoles

Laboratoire central de recherches avicoles et porcines

Centre National d'études vétérinaires et alimentaires

Beaucemaine — B.P. 53

F-22400 Ploufragan

Ireland

National Food Centre

Teagasc

Dunsinea

Castleknock

IE-Dublin 15

Italy

Ministero Politiche Agricole e Forestali

Ispettorato Centrale Repressione Frodi — Laboratorio di Modena

Via Jacopo Cavdone n. 29

I-41100 Modena

Cyprus

Agricultural Laboratory

Department of Agriculture

*Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)*

Loukis Akritas Ave; 14

CY-Lefcosia (Nicosia)

Latvia

Pārtikas un veterinārā dienesta

Nacionālais diagnostikas centrs

Lejupes iela 3,

Rīga, LV-1076

Lithuania

Nacionalinė veterinarijos laboratorija

J.Kairiūkščio g. 10

LT-2021 Vilnius

Luxembourg

Laboratoire National de Santé

Rue du Laboratoire, 42

L-1911 Luxembourg

Hungary

Országos Élelmiszervizsgáló Intézet

Budapest 94. Pf. 1740

Mester u. 81.

HU-1465

Malta

Malta National Laboratory

UB14, San Gwann Industrial Estate

San Gwann, SGN 09

Malta

Netherlands

RIKILT — Instituut voor Voedselveiligheid

Bornsesteeg 45, gebouw 123

NL-6708 AE Wageningen

Austria

Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH

Institut für Lebensmitteluntersuchung Wien

Abteilung 6 — Fleisch und Fleischwaren

Spargelfeldstraße 191

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

A-1226 Wien

Poland

Centralne Laboratorium Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych

ul. Reymonta 11/13

PL-60-791 Poznań

Portugal

Autoridade de Segurança Alimentar e Económica — ASAE

Laboratório Central da Qualidade Alimentar — LCQA

Av. Conde Valbom, 98

P-1050-070 LISBOA

Romania

Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară

Str. Câmpul Moșilor, nr. 5, Sector 2

București

Slovenia

Univerza v Ljubljani

Veterinarska fakulteta

Nacionalni veterinarski inštitut

Gerbičeva 60

SI-1115 Ljubljana

Slovakia

Štátny veterinárny a potravinový ústav

Botanická 15

SK-842 52 Bratislava

Finland

Elintarviketurvallisuusvirasto Evira

Mustialankatu 3

FIN-00710 Helsinki

Sweden

Livsmedelsverket

Box 622

S-75126 Uppsala

United Kingdom

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

Laboratory of the Government Chemist
Queens Road
Teddington
TW11 0LY

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the
Commission Regulation (EC) No 2029/2006. (See end of Document for details)

- (1) [OJ L 143, 7.6.1991, p. 11](#). Regulation as last amended by Regulation (EC) No 433/2006 ([OJ L 79, 16.3.2006, p. 16](#)).

Changes to legislation:

There are currently no known outstanding effects for the Commission Regulation (EC) No 2029/2006.